



11129742

**Zmluva o úvere č. 470/CC/19**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Názov: **Mesto Trebišov**  
Adresa sídla: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
(ďalej „Dlžník“)

**I. Základné podmienky**

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

**2.1. Úverový rámec:**

výška:	<b>3.000.000,- EUR z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 3.000.000,- EUR</b>
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	<b>31.12.2034</b>
úrok z omeškania:	5 % p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	splatnosť výlučne v deň, ktorý je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	<b>SK72 0900 0000 0051 6091 9299</b>
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1

**2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:**

**Poskytnutie:**

výška:	<b>3.000.000,- EUR</b>
spôsob poskytnutia:	v Tranžiaciach
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:	účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie alebo účet Dlžníka č. <b>SK72 0900 0000 0051 6091 9299</b> s následným prevodom na účet uvedený v Žiadosti o čerpanie
Lehota na čerpanie:	do 30.06.2022



11129742

**Účel:** financovanie kapitálových výdavkov mesta, najmä rekonštrukcia miestnych komunikácií, chodníkov a parkovísk (ďalej len „Predmet financovania“ alebo „Projekt“)

**Úročenie:**  
typ a výška Úrokovej sadzby: pevná 0,69% p.a.

Úrokové obdobie: **Počas Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby: obdobie od poskytnutia Splátkového úveru do dňa predchádzajúceho dňu splatenia istiny Splátkového úveru

**Splácanie:**  
deň konečnej splatnosti  
Splátkového úveru: **31.12.2034**  
výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára  
spôsob splácania: odpísaním z Účtu pre splácanie

### 3. Dlužník platí Banke nasledovné Poplatky

<i>Druh poplatku</i>	<i>Výška poplatku</i>
Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Správa úveru	neuplatňuje sa
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti	0,- EUR + refinančné náklady  Predčasné splatenie je možné realizovať najskôr po 5 rokoch od podpisu Úverovej zmluvy.
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

## II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dlužník predložil Banke:

- pisomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dlužníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlužníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlužník povinný zmluvy zverejňovať
- právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dlužníka o schválení kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru;
- právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dlužníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 3.000.000,- EUR;



11129742

- d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru;
- 1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
- 1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- 2.1. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka,
- 2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka,
- 2.3. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a
- 2.4. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka,
- 2.5. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12.,
- 2.6. ak to okolnosti prípadu nevyklučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24,
- 2.7. **pravidelne polročne od prvého Čerpania do úplného vyčerpania Úveru, t.j. do 30.06.2022** preukazovať plnenie Účelu Úveru a to vo forme a v štruktúre akceptovateľnej pre Banku (zoznam faktúr obsahujúci číslo faktúry, výšku faktúry a meno dodávateľa) a na požiadanie Banky predložiť vybrané faktúry,
- 2.8. predkladať aktualizovaný zoznam pasívnych súdnych sporov so stavom ich konania k 30.06. a 31.12. príslušného kalendárneho roka, **najneskôr do 45 dní od uvedeného termínu.**
3. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
- a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
- b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
- c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.

### III. Záverečné ustanovenia

#### 1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	Mesto Trebišov, M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
E-mailová adresa:	<a href="mailto:stefanko.milan@slsp.sk">stefanko.milan@slsp.sk</a>	<a href="mailto:hippova@trebisov.sk">hippova@trebisov.sk</a>
Telefónne číslo:	+421 55 73 55 673	+421 56 6713 308
Kontaktná osoba:	Milan Štefanko	PhDr. Beáta Hippová

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
- b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- c) skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.



11129742

2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
  - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
  - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
  - c) Sadzobník a
  - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

1. Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Dlžník  
**Mesto Trebišov**

.....

.....  
PhDr. Marek Čižmár  
primátor mesta

.....

**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1**Dlžník: **Mesto Trebišov**Pohľadávka: **3.000.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1	31.01.2020	16 667,00
2	29.02.2020	16 667,00
3	31.03.2020	16 667,00
4	30.04.2020	16 667,00
5	31.05.2020	16 667,00
6	30.06.2020	16 667,00
7	31.07.2020	16 667,00
8	31.08.2020	16 667,00
9	30.09.2020	16 667,00
10	31.10.2020	16 667,00
11	30.11.2020	16 667,00
12	31.12.2020	16 667,00
13	31.01.2021	16 667,00
14	28.02.2021	16 667,00
15	31.03.2021	16 667,00
16	30.04.2021	16 667,00
17	31.05.2021	16 667,00
18	30.06.2021	16 667,00
19	31.07.2021	16 667,00
20	31.08.2021	16 667,00
21	30.09.2021	16 667,00
22	31.10.2021	16 667,00
23	30.11.2021	16 667,00
24	31.12.2021	16 667,00
25	31.01.2022	16 667,00
26	28.02.2022	16 667,00
27	31.03.2022	16 667,00
28	30.04.2022	16 667,00
29	31.05.2022	16 667,00
30	30.06.2022	16 667,00
31	31.07.2022	16 667,00
32	31.08.2022	16 667,00
33	30.09.2022	16 667,00
34	31.10.2022	16 667,00
35	30.11.2022	16 667,00
36	31.12.2022	16 667,00
37	31.01.2023	16 667,00
38	28.02.2023	16 667,00
39	31.03.2023	16 667,00
40	30.04.2023	16 667,00
41	31.05.2023	16 667,00
42	30.06.2023	16 667,00
43	31.07.2023	16 667,00
44	31.08.2023	16 667,00



11129742

45	30.09.2023	16 667,00
46	31.10.2023	16 667,00
47	30.11.2023	16 667,00
48	31.12.2023	16 667,00
49	31.01.2024	16 667,00
50	29.02.2024	16 667,00
51	31.03.2024	16 667,00
52	30.04.2024	16 667,00
53	31.05.2024	16 667,00
54	30.06.2024	16 667,00
55	31.07.2024	16 667,00
56	31.08.2024	16 667,00
57	30.09.2024	16 667,00
58	31.10.2024	16 667,00
59	30.11.2024	16 667,00
60	31.12.2024	16 667,00
61	31.01.2025	16 667,00
62	28.02.2025	16 667,00
63	31.03.2025	16 667,00
64	30.04.2025	16 667,00
65	31.05.2025	16 667,00
66	30.06.2025	16 667,00
67	31.07.2025	16 667,00
68	31.08.2025	16 667,00
69	30.09.2025	16 667,00
70	31.10.2025	16 667,00
71	30.11.2025	16 667,00
72	31.12.2025	16 667,00
73	31.01.2026	16 667,00
74	28.02.2026	16 667,00
75	31.03.2026	16 667,00
76	30.04.2026	16 667,00
77	31.05.2026	16 667,00
78	30.06.2026	16 667,00
79	31.07.2026	16 667,00
80	31.08.2026	16 667,00
81	30.09.2026	16 667,00
82	31.10.2026	16 667,00
83	30.11.2026	16 667,00
84	31.12.2026	16 667,00
85	31.01.2027	16 667,00
86	28.02.2027	16 667,00
87	31.03.2027	16 667,00
88	30.04.2027	16 667,00
89	31.05.2027	16 667,00
90	30.06.2027	16 667,00
91	31.07.2027	16 667,00
92	31.08.2027	16 667,00
93	30.09.2027	16 667,00
94	31.10.2027	16 667,00
95	30.11.2027	16 667,00
96	31.12.2027	16 667,00
97	31.01.2028	16 667,00
98	29.02.2028	16 667,00
99	31.03.2028	16 667,00



11129742

100	30.04.2028	16 667,00
101	31.05.2028	16 667,00
102	30.06.2028	16 667,00
103	31.07.2028	16 667,00
104	31.08.2028	16 667,00
105	30.09.2028	16 667,00
106	31.10.2028	16 667,00
107	30.11.2028	16 667,00
108	31.12.2028	16 667,00
109	31.01.2029	16 667,00
110	28.02.2029	16 667,00
111	31.03.2029	16 667,00
112	30.04.2029	16 667,00
113	31.05.2029	16 667,00
114	30.06.2029	16 667,00
115	31.07.2029	16 667,00
116	31.08.2029	16 667,00
117	30.09.2029	16 667,00
118	31.10.2029	16 667,00
119	30.11.2029	16 667,00
120	31.12.2029	16 667,00
121	31.01.2030	16 667,00
122	28.02.2030	16 667,00
123	31.03.2030	16 667,00
124	30.04.2030	16 667,00
125	31.05.2030	16 667,00
126	30.06.2030	16 667,00
127	31.07.2030	16 667,00
128	31.08.2030	16 667,00
129	30.09.2030	16 667,00
130	31.10.2030	16 667,00
131	30.11.2030	16 667,00
132	31.12.2030	16 667,00
133	31.01.2031	16 667,00
134	28.02.2031	16 667,00
135	31.03.2031	16 667,00
136	30.04.2031	16 667,00
137	31.05.2031	16 667,00
138	30.06.2031	16 667,00
139	31.07.2031	16 667,00
140	31.08.2031	16 667,00
141	30.09.2031	16 667,00
142	31.10.2031	16 667,00
143	30.11.2031	16 667,00
144	31.12.2031	16 667,00
145	31.01.2032	16 667,00
146	29.02.2032	16 667,00
147	31.03.2032	16 667,00
148	30.04.2032	16 667,00
149	31.05.2032	16 667,00
150	30.06.2032	16 667,00
151	31.07.2032	16 667,00
152	31.08.2032	16 667,00
153	30.09.2032	16 667,00
154	31.10.2032	16 667,00



11129742

155	30.11.2032	16 667,00
156	31.12.2032	16 667,00
157	31.01.2033	16 667,00
158	28.02.2033	16 667,00
159	31.03.2033	16 667,00
160	30.04.2033	16 667,00
161	31.05.2033	16 667,00
162	30.06.2033	16 667,00
163	31.07.2033	16 667,00
164	31.08.2033	16 667,00
165	30.09.2033	16 667,00
166	31.10.2033	16 667,00
167	30.11.2033	16 667,00
168	31.12.2033	16 667,00
169	31.01.2034	16 667,00
170	28.02.2034	16 667,00
171	31.03.2034	16 667,00
172	30.04.2034	16 667,00
173	31.05.2034	16 667,00
174	30.06.2034	16 667,00
175	31.07.2034	16 667,00
176	31.08.2034	16 667,00
177	30.09.2034	16 667,00
178	31.10.2034	16 667,00
179	30.11.2034	16 667,00
180	31.12.2034	16 607,00
	<b>Spolu</b>	<b>3 000 000,00</b>